



Brüsszel, 2018. november 29.  
(OR. en)

14579/18

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2018/0081(COD)

---

---

SOC 726  
EMPL 544  
SAN 420  
IA 388  
CODEC 2081

## FELJEGYZÉS

---

Küldi:	az Állandó Képviselők Bizottsága (I. rész)
Címzett:	a Tanács
Előző dok. sz.:	14252/18
Biz. dok. sz.:	7733/18 + ADD 1 - COM(2018) 171 final
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosításáról – Általános megközelítés

---

## I. BEVEZETÉS

1. A Bizottság 2018. április 5-én közzétette a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosításáról szóló irányelvjavaslatát (7733/18 + ADD1).
2. Az irányelv (harmadik módosítási javaslat) a következő öt rákkeltő vegyi anyaggal kapcsolatos foglalkozási expozíció csökkentésével hivatott a munkavállalók egészségét javítani: kadmium, berillium, arzénsav, formaldehid és 4,4'-metilén-bisz.

3. Az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2018. szeptember 19-én fogadta el a javaslatra vonatkozó véleményét. A Régiók Bizottsága úgy döntött, hogy nem ad ki véleményt, hanem 2018. július 24-én kelt levelében adott választ.
4. Az Európai Parlament Foglalkoztatási és Szociális Bizottsága 2018. november 20-án jelentéstervezetet fogadott el a javaslatról, amelyről egy soron következő plenáris ülésen bejelentést is tett.

## II. A JELENLEGI HELYZET

5. A szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport munkája nyomán az Állandó Képviselők Bizottsága október 24-én megbeszélést folytatott a javaslatról. Az elnökségnek (a 13201/18 dokumentumban szereplő) kompromisszumos javaslatai a szenszibilizációra ((13) és (17) preambulumbekzdés), illetve a kerekítésre (III. melléklet, formaldehid) vonatkozóan jóváhagyásra kerültek. Ezen túlmenően az ülésen folytatott megbeszélések eredményeként a résztvevők megállapodtak az irányelv mellékletében foglalt, a formaldehid tekintetében alkalmazandó hároméves átmeneti időszakról, valamint valamennyi átmeneti intézkedés pontosabb szövegezéséről is.

Számos delegáció támogatta az elnökségi kompromisszumos javaslatot. Néhány delegáció ugyanakkor támogatását fejezte ki a kadmiumra vonatkozóan az egyik tagállam által javasolt további kombinált határértékkel kapcsolatban.

6. A szociális kérdésekkel foglalkozó munkacsoport november 13-án megvitatta a lezáratlan kérdést. Az elnökség ennek alapján kidolgozta a 14252/18 dokumentum mellékletében foglalt kompromisszumos javaslatot, amely az alábbiakat foglalja magában: i. a kadmium biológiai határértékére vonatkozó kompromisszumos javaslatok, egyes delegációk kérésének megfelelően, ii. a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményével összhangban lévő technikai jellegű pontosítás, amely az irányelv mellékletének ix. lábjegyzetében szereplő, a kadmium, a berillium és az arzénsav belélegezhető frakciója tekintetében meghatározott határértékre vonatkozik.

7. Az Állandó Képviselők Bizottsága november 23-án jóváhagyta ezt a kompromisszumos szöveget. Az ülést követően a jogász-nyelvész szakértők ellenőrizték a kompromisszumos módosítások szövegét. A lényegi tartalom megváltoztatására nem irányuló, javítást célzó javaslataikat tartalmazza az e dokumentum mellékletében foglalt szöveg.

### **III. KONKLÚZIÓ**

8. A fentiek alapján felkérjük a Tanácsot (EPSCO), hogy a december 6-i ülésén fogadjon el az e dokumentum mellékletében szereplő szövegre vonatkozó általános megközelítést.

---

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE**

**a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről szóló 2004/37/EK irányelv módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 153. cikke (2) bekezdésének b) pontjára, összefüggésben annak 153. cikke (1) bekezdésének a) pontjával,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek részére való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére<sup>1</sup>,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

---

<sup>1</sup> HL C [...], [...], [...] o.

- (1) A szociális jogok európai pillérének<sup>2</sup> 10. alapelve – amelyet 2017. november 17-én jelentettek be Göteborgban – előírja, hogy minden dolgozónak joga van az egészséges, biztonságos és megfelelően kialakított munkakörnyezethez. A munkahelyi egészségvédelem és biztonság magas védelmi szintjéhez való jog, valamint a dolgozók professzionális igényeihez igazított munkakörnyezet, amely lehetővé teszi a számukra a munkaerő-piaci részvételük meghosszabbítását, magában foglalja a munkahelyi rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel szembeni védelmet is.
- (2) A 2004/37/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv<sup>3</sup> célja, hogy a munkájuk során rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek kitett munkavállalók számára védelmet nyújtson az expozícióból eredő egészségügyi és biztonsági kockázatokkal szemben. A 2004/37/EK irányelv egységes szintű védelmet biztosít a rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatokkal szembeni védelem tekintetében, mégpedig egy olyan általános elvi keret révén, amely lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy biztosítsák a minimumkövetelmények egységes alkalmazását. A rendelkezésre álló információkon, köztük tudományos és műszaki adatokon, a gazdasági megvalósíthatóságon, alapos társadalmi-gazdasági hatásvizsgálaton, valamint az expozíciós mérési protokollok és technikák társadalmi-gazdasági hatásain és munkahelyen való elérhetőségén alapuló, kötelező erejű foglalkozási expozíciós határértékek fontos elemei a munkavállalók védelmét szolgáló, a 2004/37/EK irányelvben megállapított általános rendelkezéseknek.
- (2a) A 2004/37/EK irányelvben meghatározott minimumkövetelmények célja a munkavállalók uniós szintű védelmének biztosítása. A tagállamok szigorúbb kötelező erejű foglalkozási expozíciós határértékeket határozhatnak meg. Ezen túlmenően a 2004/37/EK irányelv nem akadályozza meg a tagállamokat abban, hogy nemzeti szinten további intézkedéseket hozzanak, például biológiai határértéket állapítsanak meg.

---

<sup>2</sup> Szociális jogok európai pillére, 2017. november, [https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights\\_en](https://ec.europa.eu/commission/priorities/deeper-and-fairer-economic-and-monetary-union/european-pillar-social-rights_en)

<sup>3</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2004/37/EK irányelve (2004. április 29.) a munkájuk során rákkeltő anyagokkal és mutagénekkel kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók védelméről (hatodik egyedi irányelv a 89/391/EGK tanácsi irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 158., 2004.4.30., 50. o.).

- (3) A foglalkozási expozíciós határértékek a 2004/37/EK irányelv szerinti kockázatkezelés körébe tartoznak. E határértékek betartása nem érinti a munkáltatóknak a 2004/37/EK irányelv alapján fennálló egyéb kötelezettségeit, különösen azokat, amelyek a rákkeltő anyagok és mutagének munkahelyen történő alkalmazásának csökkentésére, a munkavállalók rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek való kitettségének megelőzésére és csökkentésére, valamint az e célból végrehajtandó intézkedésekre vonatkoznak. Ezen intézkedéseknek – a műszakilag lehetséges mértékben – ki kell terjedniük a rákkeltő anyag vagy mutagén olyan anyaggal, keverékkel vagy eljárással való helyettesítésére, amely nem veszélyes vagy kevésbé veszélyes a munkavállalók egészségére, zárt rendszerek alkalmazására, illetve a munkavállalókat érintő expozíció szintjének csökkentésére irányuló egyéb intézkedésekre. Ebben az összefüggésben bizonytalanságok esetén rendkívül fontos figyelembe venni az elővigyázatosság elvét.
- (4) A legtöbb rákkeltő anyag és mutagén esetében nem lehetséges tudományosan azon szinteket azonosítani, amelyek alatt az expozíció nem eredményez káros hatásokat. Noha a rákkeltő anyagok és mutagének tekintetében a határértékek munkahelyeken történő, a 2004/37/EK irányelv szerinti meghatározása nem szünteti meg teljes egészében a munkahelyi expozícióból eredően a munkavállalók egészségét és biztonságát érintő kockázatokat (fennmaradó kockázat), mindenképpen hozzájárul az ilyen expozícióból eredő kockázatok jelentős csökkentéséhez, a 2004/37/EK irányelv szerinti fokozatos és célirányos megközelítésnek megfelelően. Más rákkeltő anyagok és mutagének esetében lehetséges tudományosan azon szinteket azonosítani, amelyek alatt az expozíció várhatóan nem eredményez káros hatásokat.
- (5) Egyes rákkeltő anyagok vagy mutagének esetében a munkavállalók expozíciójának maximális szintjeit olyan értékek határozzák meg, amelyeket a 2004/37/EK irányelv értelmében nem szabad túllépni.

- (6) Ez az irányelv megerősíti a munkavállalók munkahelyi egészségvédelmét és biztonságát. A rendelkezésre álló információk fényében a 2004/37/EK irányelvben új határértékeket kell megállapítani, ideértve az új tudományos és műszaki adatokat, valamint a kutatási eredményeken alapuló bevált gyakorlatokat, technikákat és munkahelyi expozíciós mérési protokollokat. Ezen információknak lehetőség szerint tartalmazniuk kell a dolgozók egészségére vonatkozó fennmaradó kockázatokat, a foglalkozási vegyianyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság (SCOEL) ajánlásait és az Európai Vegyianyag-ügynökség (ECHA) kockázatértékelési bizottságának (RAC) véleményeit, valamint a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság (ACSH) véleményeit. Az uniós szinten közzétett, a fennmaradó kockázattal kapcsolatos információk értékes forrásként szolgálnak a rákkeltő és mutagén anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak való kitettség korlátozását célul kitűző jövőbeli munka vonatkozásában. Az említett információk átláthatóságát a jövőben is ösztönözni kell.
- (7) A lehető legnagyobb védelem biztosítása érdekében minden rákkeltő anyag és mutagén esetében a belégzésen kívül figyelembe kell venni más felszívódási utakat is, ideértve a bőrön keresztüli felszívódás lehetőségét. Az ezen irányelvben előírt, a 2004/37/EK irányelv III. mellékletével kapcsolatos módosítások a 2004/37/EK irányelv korszerűsítésére irányuló kezdeményezés hosszú távú folyamatának újabb lépését jelentik.
- (8) A javaslatban a rákkeltő anyagok egészségre gyakorolt hatásainak értékelését a SCOEL és a RAC releváns tudományos szakértői véleménye alapján dolgozták ki.

- (9) A SCOEL, amelynek tevékenységeit a 2014/113/EU bizottsági határozat<sup>4</sup> szabályozza, támogatja a Bizottságot, különösen a legújabb tudományos adatok azonosításában, értékelésében és részletes elemzésében, valamint a dolgozók azon vegyi anyagokkal szembeni védelmére vonatkozó foglalkozási expozíciós határértékek javasolásában, amelyeket a 98/24/EK tanácsi irányelv<sup>5</sup> és a 2004/37/EK irányelv előírásainak megfelelően uniós szinten kell meghatározni.
- (10) Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendeletének<sup>6</sup> értelmében a RAC adja ki a vegyi anyagok emberi egészségre és a környezetre jelentett kockázataival kapcsolatos ECHA-veleményt. A RAC az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 77. cikke (3) bekezdése c) pontjában előírt módon e javaslattal kapcsolatban is elkészítette véleményét.
- (11) A kadmium és számos szerves vegyület megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, tehát a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak minősülnek. A rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján a rákkeltő anyagok ezen csoportjának tekintetében helyénvaló határértéket meghatározni. Ezért helyénvaló a kadmium és szerves vegyületeire vonatkozóan a 2004/37/EK irányelv értelmében határértéket meghatározni. Ezenfelül a kadmiumot, a kadmium-nitrátot, a kadmium-hidroxidot és a kadmium-karbonátot különös aggodalomra okot adó anyagként azonosították az 1907/2006/EK rendelet 57. cikkének a) pontja értelmében, és felvették őket azon rendelet 59. cikkének (1) bekezdésében említett jelöltlistára a REACH-rendelet értelmében történő engedélyezésre.

---

<sup>4</sup> A Bizottság 2014. március 3-i határozata a foglalkozási vegyi anyag-expozíciós határértékekkel foglalkozó tudományos bizottság létrehozásáról és a 95/320/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 62., 2014.3.4., 18. o.).

<sup>5</sup> A Tanács 1998. április 7-i 98/24/EK irányelve a munkájuk során vegyi anyagokkal kapcsolatos kockázatoknak kitett munkavállalók egészségének és biztonságának védelméről (tizennegyedik egyedi irányelv a 89/391/EGK irányelv 16. cikkének (1) bekezdése értelmében) (HL L 131., 1998.5.5., 11. o.).

<sup>6</sup> A vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról szóló, 2006. december 18-i 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (REACH) (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.) 77. cikke (3) bekezdésének c) pontja lehetővé teszi a Bizottság számára, hogy bármely anyag biztonságára vonatkozóan véleményt kérjen, ideértve a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal való kapcsolatot is.



- (12) A kadmium esetében a  $0,001 \text{ mg/m}^3$  határértéknek való rövid távú megfelelés bizonyos ágazatok esetében nehéznek bizonyulhat. Ezért egy hétéves átmeneti időszakot kell bevezetni, amelynek során  $0,004 \text{ mg/m}^3$  határérték alkalmazandó.
- (12a) A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság a kadmiumról és annak szervesetlen vegyületeiről szóló véleményében kimondta, hogy mind a biológiai határérték és a légköri foglalkozási expozíciós határérték (OEL) kombinációja, mind a levegőben való koncentráció idővel súlyozott átlaga megfelelő technikai eszközt jelent a munkavállalók egészségvédelméhez, továbbá felkérte a Bizottságot a kérdés további vizsgálatára (663/17). A Bizottságnak ezért legkésőbb az ezen irányelv hatálybalépését követő öt éven belül fel kell mérnie annak lehetőségét, hogy a 2004/37/EK irányelvet a biológiai határérték és a légköri foglalkozási expozíciós határérték (OEL) kombinációjának beillesztésével módosítsák.
- (13) A berillium és a legtöbb szervesetlen berilliumvegyület megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, ezek tehát a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak minősülnek. A rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján a rákkeltő anyagok ezen csoportjának tekintetében lehetséges határértéket meghatározni. Ezért helyénvaló a berillium és a szervesetlen berilliumvegyületekre vonatkozóan a 2004/37/EK irányelv értelmében határértéket meghatározni.
- (14) A berillium esetében a  $0,0002 \text{ mg/m}^3$  határértéknek való rövid távú megfelelés bizonyos ágazatok esetében nehéznek bizonyulhat. Ezért egy ötéves átmeneti időszakot kell bevezetni, amelynek során  $0,0006 \text{ mg/m}^3$  határérték alkalmazandó.

- (15) Az arzén és sói, valamint a legtöbb szervesetlen arzénvegyület megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1A. kategória) való besorolás kritériumainak, ezek tehát a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak minősülnek. A rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján e rákkeltő anyagcsoport tekintetében helyénvaló határértéket meghatározni. Ezért helyénvaló az arzénsav és sói, valamint a szervesetlen arzénvegyületek tekintetében a 2004/37/EK irányelv értelmében határértéket meghatározni. Ezenfelül az arzénsavat, a diarzén-pentaoxidot és a diarzén-trioxidot különös aggodalomra okot adó anyagként határozták meg az 1907/2006/EK rendelet 57. cikkének a) pontja értelmében, és felvették őket a rendelet XIV. mellékletébe a használat előtti engedélyköteles anyagok listájára.
- (16) Az arzénsav esetében a 0,01 mg/m<sup>3</sup> határérték tekintetében a rézkohósítási ágazatban a megfelelés nehézségekbe ütközhet, ezért kétéves átmeneti időszakot kell bevezetni.
- (17) A formaldehid megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, tehát a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak minősül. A formaldehid helyi hatású genotoxikus rákkeltő anyag. A rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján e rákkeltő anyag tekintetében lehetséges hosszú és rövid távú határértéket meghatározni. Ezért helyénvaló a formaldehid számára határértéket meghatározni. Ezenkívül a Bizottság kérésére az ECHA gyűjti a meglévő információkat a formaldehid és a formaldehidet kibocsátó anyagok munkahelyi potenciális expozíciójának felmérése érdekében, ideértve az ipari és a professzionális felhasználást is<sup>7</sup>.

---

<sup>7</sup> [https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde\\_cion\\_reqst\\_axvdossier\\_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e](https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/formaldehyde_cion_reqst_axvdossier_en.pdf/11d4a99a-7210-839a-921d-1a9a4129e93e)

- (18) A 4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin) megfelel az 1272/2008/EK rendelet szerinti rákkeltő anyagként (1B. kategória) való besorolás kritériumainak, tehát a 2004/37/EK irányelv értelmében rákkeltő anyagnak minősül. A 4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin) esetében a bőrön keresztüli jelentős behatolás lehetőségét állapították meg. Ezért helyénvaló a 4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin) tekintetében határértéket meghatározni, valamint „bőr” megjegyzést hozzáfűzni. Ezenfelül ezt az anyagot különös aggodalomra okot adó anyagként határozták meg az 1907/2006/EK rendelet 57. cikkének a) pontja értelmében, és felvették a rendelet XIV. mellékletébe a forgalomba hozatal vagy használat előtti engedélyköteles anyagok listájára. A rendelkezésre álló információk, köztük a tudományos és műszaki adatok alapján a 4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin) tekintetében lehetséges a határérték meghatározása.
- (19) A Bizottság konzultált a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 154. cikkének megfelelően kétszakaszos, uniós szintű konzultációt folytatott a szociális partnerekkel is. A munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság véleményeket fogadott el e javaslat minden elsőbbségi anyagára vonatkozóan, és mindegyik esetében kötelező erejű foglalkozási expozíciós határértéket javasolt, néhányuk esetében támogatva a releváns megjegyzéseket<sup>8</sup>.
- (20) Ez az irányelv tiszteletben tartja az alapvető jogokat és figyelembe veszi az Európai Unió Alapjogi Chartájában elismert alapelveket, különösen az annak 2. cikkében és 31. cikkében meghatározott élethez való jogot és a tisztességes és igazságos munkafeltételekhez való jogot.

---

<sup>8</sup> A vélemények teljes szövege megtalálható a CIRCA-BC oldalon: <https://circabc.europa.eu>

- (21) A munkavállalók hatékony védelme érdekében az ebben az irányelvben foglalt határértékek az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet<sup>9</sup> végrehajtásának fényében folyamatosan felülvizsgálat tárgyát képezik majd, különösen a 2004/37/EK irányelvben foglalt határértékek és a veszélyes vegyi anyagoknak az említett rendelet szerinti származtatott hatásmentes szintjei közötti kölcsönhatások figyelembevételének céljával.
- (22) Mivel ezen irányelv céljait – nevezetesen a munkavállalók munkakörülményeinek javítását és egészségük védelmét a rákkeltő anyagoknak és mutagéneknek való kitettségéből eredő egyedi kockázatokkal szemben – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés terjedelme és hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritási elvnek megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez az irányelv nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.
- (23) Ezen irányelv végrehajtásakor a tagállamok nem írhatnak elő olyan közigazgatási, pénzügyi vagy jogi korlátozásokat, amelyek gátolnák a kis- és középvállalkozások alapítását és fejlődését. Ezért a tagállamok – elkerülendő, hogy a rendelkezések aránytalanul sújtsák a kis- és középvállalkozásokat – felkérést kapnak annak értékelésére, hogy az átültető jogi aktusuk milyen hatást gyakorol a kis- és középvállalkozásokra, különös figyelemmel a mikrovállalkozásokra és az adminisztratív teherre, és hogy tegyék közzé ezeknek az értékeléseknek az eredményeit.
- (24) Mivel ezen irányelv tárgya a munkavállalók munkahelyi egészségének és biztonságának védelme, azt legkésőbb a hatálybalépésének időpontjától számított két éven belül át kell ültetni.
- (25) A 2004/37/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani kell.

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

---

<sup>9</sup> Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o).

### *1. cikk*

A 2006/126/EK irányelv a következőképpen módosul:

1. A 18a. cikk a következő albekezdéssel egészül ki:

„Legkésőbb ... [*OJ: five years from the entry into force of this Directive*] -ig a Bizottság megvizsgálja annak lehetőségét, hogy az irányelvbe beillesztésre kerüljön a biológiai határérték és a légköri foglalkozási expozíciós határérték (OEL) kombinációja a kadmiumra és annak szerves vegyületeire vonatkozóan”;

2. A III. melléklet az ezen irányelvhez csatolt melléklettel összhangban módosul.

### *2. cikk*

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek [két évvel...]-ig megfeleljenek<sup>10</sup>. E rendelkezések szövegét haladéktalanul közlik a Bizottsággal.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket az intézkedéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon rendelkezéseinek szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

---

<sup>10</sup> Két évvel ezen irányelv hatálybalépése után.

*3. cikk*

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

*4. cikk*

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben,

*az Európai Parlament részéről*

*a Tanács részéről*

*az elnök*

*az elnök*

---

## MELLÉKLET

A III. melléklet a következőképpen módosul: Az A. pont a következő táblázattal egészül ki:

Az anyag neve	EK-szám <sup>(i)</sup>	CAS-szám <sup>(ii)</sup>	Határértékek						Megjegyzés	Átmeneti intézkedések
			8 óra <sup>(iii)</sup>			Rövid távú <sup>(iv)</sup>				
			mg/m <sup>3</sup> <sup>(v)</sup>	ppm <sup>(vi)</sup>	f/ml <sup>(vii)</sup>	mg/m <sup>3</sup>	ppm	f/ml		
Kadmium és szervetlen vegyületei	–	–	0,001 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	Határérték: 0,004 mg/m <sup>3</sup> <sup>(ix)</sup> az átültetési időszak végét követően hét évig.
Berillium és szervetlen berilliumvegyületek	–	–	0,0002 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	Határérték: 0,0006 mg/m <sup>3</sup> <sup>(ix)</sup> az átültetési időszak végét követően öt évig.
Az arzénsav és sói, valamint szervetlen arzénvegyületek	–	–	0,01 <sup>(ix)</sup>	–	–	–	–	–	–	A rézkohósítási ágazat esetében a határérték az átültetési időszak vége után két évvel lép hatályba.
formaldehid;	200-001-8	50-00-0	0,37	0,3	–	0,74	0,6	–	–	E határértékek az átültetési időszak vége után három évvel lépnek hatályba.
4,4'-metilén-bisz(2-klór-anilin)	202-918-9	101-14-4	0,01	–	–	–	–	–	bőr <sup>(viii)</sup>	

- <sup>(i)</sup> Az EK-szám, azaz az EINECS-, ELINCS- vagy NLP-szám az anyag Európai Unió belüli hivatalos száma, az 1272/2008/EK rendelet VI. melléklete 1. részének 1.1.1.2. pontjában meghatározottak szerint.
- <sup>(ii)</sup> CAS-szám: A Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat (Chemical Abstract Service) által adott nyilvántartási szám.
- <sup>(iii)</sup> Nyolcórás referenciaidőre vonatkoztatott idővel súlyozott mért vagy számított átlag (TWA).
- <sup>(iv)</sup> Rövid távú expozíciós határérték (STEL). Olyan határérték, amely felett nem fordulhat elő expozíció, és amely 15 perces időtartamra vonatkozik, ha másképpen nem határozzák meg.
- <sup>(v)</sup> mg/m<sup>3</sup> = milligramm per köbméter 20 °C-os és 101,3 kPa-os levegőben (760 higanymilliméter nyomás).
- <sup>(vi)</sup> ppm = milliommódrész adott térfogatnyi levegőben (ml/m<sup>3</sup>).
- <sup>(vii)</sup> f/ml = szálak egy milliliterben.
- <sup>(viii)</sup> Bőrrel való érintkezés útján jelentősen hozzájárulhat a teljes test terheléséhez.
- <sup>(ix)</sup> Belélegezhető frakció